



"Equity and
Excellence"

OCEAN VIEW SCHOOL DISTRICT

17200 Pinehurst Lane
Huntington Beach
California 92647-5569
714/847-2551
Fax: 714/847-1430
Web: www.ovsd.org

Superintendent
Alan G. Rasmussen, Ed. D.

Board of Trustees
Norm Westwell, President
Tracy Pellman, Clerk
John Briscoe, Member
George Clemens, Member
Debbie Cotton, Member

Septiembre 2009

Estimados Padres y Tutores:

Información para los Padres de la Gripe H1N1 (Gripe Porcina)

Como usted sabe, la gripe H1N1 ha estado circulando en todo el estado de California, y es probable que cuando los niños vuelvan a la escuela, vamos a ver un aumento de casos de gripe propagándose de niño a niño. Todos estamos esperando que la temporada de gripe sea leve, pero es importante estar preparados para todos los escenarios posibles, incluyendo una pandemia generalizada.

En este momento, funcionarios estatales y locales de salud pública han informado de que los estudiantes pueden - y deben - continuar asistiendo a la escuela siempre y cuando no estén enfermos y que no tengan síntomas de gripe. Síntomas de gripe incluyen: fiebre (más de 100 ° F), tos, dolor de garganta, secreción nasal o nariz tapada. Otros síntomas pueden ser experimentados con la gripe porcina, incluyendo dolores en el cuerpo, sintiéndose muy cansado, y algunas veces vómito o diarrea. Los Centros de EE.UU. para el Control y Prevención recomiendan que **todos los individuos con un síndrome gripal o síntomas deben permanecer en casa hasta por lo menos 24 horas después de que se libre de la fiebre sin el uso de medicamentos para bajar la fiebre (como acetaminofeno o ibuprofeno), y deben evitar el contacto con los demás.**

Si su niño se ausenta de la escuela por síntomas de gripe, por favor, informe de los síntomas cuando reporte de la ausencia a la escuela. Esta información incluye fiebre de su niño (qué tan alta es) y si tiene tos, dolor de garganta, escalofríos, etc.

También es importante enseñar a sus hijos cómo reducir su riesgo de contraer la gripe y cómo proteger a otros de la infección. Si todos practicamos de una buena higiene, los funcionarios de salud creen que podemos limitar la propagación de la gripe H1N1 en nuestras escuelas y centros de cuidado infantil.

- **Evite el contacto cercano** con gente quien esta enferma.
- **Permanezca en casa cuando este enfermo** y mantengase alejado de otra gente para prevenir la propagación de la enfermedad.
- **Lávese las manos constantemente** con jabón y agua caliente por lo menos 20 segundos (que es casi tan largo como cantar el "Feliz Cumpleaños" dos veces). Los desinfectantes basados en alcohol para las manos también son eficaces en la reducción de la propagación de la gripe
- **Cúbrase cuando tosa y destornude** con pañuelos o al toser hágalo hacia adentro del codo. Lávese las manos después de sonarse la nariz o de toser y ponga el pañuelo de papel en la basura después de usarlo.
- **Evite tocarse los ojos, nariz, y boca** para prevenir la propagación de los gérmenes.

Funcionarios de Salud Pública insisten que es muy importante obtener las vacunas por separado para la gripe estacional y la gripe H1N1 de este año. Las vacunas contra la gripe estacional ya estaban en producción cuando la gripe H1N1 estalló, y esta puede estar disponible a principios de octubre. Se recomienda que usted y su familia reciban esta vacuna tan pronto como este disponible de su proveedor de atención de salud o clínica local.

Gracias por su cooperación en el mantenimiento de nuestros niños y nuestro medio ambiente escolar saludable. Si usted tiene preguntas acerca de la información o recomendaciones en esta carta, por favor no dude en ponerse en contacto con el técnico de salud en la escuela de su hijo.

Sinceramente,

Alan G. Rasmussen, Ed.D.
Superintendente

Recursos y conexiones adicionales las pueden encontrar en el web del distrito en el www.ovsd.org.